

MASITI AMEN

call-respons-gesang (trad. xhosa, südafrika) homestudio

lasst uns singen - lasst uns gott viele lieder singen

ll: "masiti – amen siya kudumisa :ll masiti – amen bavo, amen bavo
amen siya kudumisa"

ZÄUERLI

naturjodel (trad. appenzell, toggenburg / text: k.j.beck, m.gerber) homestudio

beten gegensätze gemeinschaft integration vielfalt toleranz

"gang rüaf da grossa/kliina ... junga/alta ... fremda/haimischa ... shtarka/schwacha ...
schtilla/luta ... ll: si sölland allsam :ll... jetz zemaschtoh"

IONNDA IONNDO

(trad. hebriden schottland) homestudio

lied der seehündinnen / mythos der „selkies“ (frauen, die unter menschen nie ganz heimisch werden). das
meer als urheimat

ll: "ionn-da io_nn-do ... ionn-da o da-da_ :ll
i_ on don dey ... i_ on don de_ey ... i_ on don dey .. o da-da_"

OM NAMAH SHIVAYA

(mantra / trad. indien) homestudio

om, ich verneige mich vor shiva, ich verneige mich vor dem wahren selbst in jedem menschen.

"om namah shivaya ... shivaya namah om"

RETURN AGAIN

(trad. / nigun, jüdisch / sh. carlebach) homestudio

komme immer wieder zurück, immer wieder zurück. komme zurück ins Land deiner Seele. kehre zurück zu
dir ... kehre dahin zurück, wer du bist ... kehre zurück zu dem, was du bist ...

kehre zu dem zurück, wo du bist ... geboren und wieder geboren, wieder und wieder.

"lai lai ... (instrumentalgesang)

re-turn a-gain, re-turn a-gain, re-turn to the land of your soul ... re-turn to who you are
... return to what you are ... return to where you are ... born and reborn again"

IDE WERE WERE

(trad. / yoruba, nigeria) homestudio

eine halskette als symbol für die initiation in die liebe ... lied zu ehren der göttin ochun,
der göttin der liebe

"idé weré weré nita ochun, idé weré weré ... idé weré weré nita ochun, idé weré weré nita ya
... ocha kiniba nita ochun ... cheké cheké cheké ... nita-a ya, idé weré weré"

GAMLA MODER JORD

(trad. / schweden) homestudio

oh du alte, oh du alte mutter, wo bist du gewesen die ganze, ganze lange nacht ?
der frühling, der frühling ist da.

ll: "oh du gamla, oh du gamla moder jord ... oh du gamla moder jord :ll

ll: var har du varit den hella hella langa notten :ll ... varen varen är här, varen, varen är här"

TEYATA OM BEKANZE

mantra (trad. / tibet) chiesa rotonda, san bernardino
medizinbuddha, du bist der wahre heiler, wandle krankheit, krankheit, grosse krankheit :
die illusion des getrenntseins

"te-ya-ta om be-kan-ze be-kan-ze ma-ha be-kan-ze rad-za sa-mud-ga-te so-ha"

TE AROHA

(trad. / maori, neuseeland) chiesa rotonda, san bernardino
liebe, hoffnung, frieden für uns alle

"te a-a-ro ha-a a ... te fa-ka-po no ... me te-ran-gi ma-ri e-e ... ta-tu ta-tu e..."

BON SOIR

4st. kanon (trad. / frankreich) chiesa rotonda, san bernardino
guten abend, der nebel steigt vom boden auf, man hört die nachtigall

**"bon soir, bon soir ... ll: la brume monte du sol, on entend le rossignol :ll ...
bon soir, bon soir"**

FLY LIKE A EAGLE

echolied (trad. / native america) chiesa rotonda, san bernardino
fliege wie ein adler ... in grossen höhen / das universum umkreisen ... auf flügeln aus reinem licht

**"fly like an eagle / flying so high / circle round the universe / on wing of pure light
ll: hey wi chi tai tai ... wi chi tai yo" :ll**

GAYATRI MANTRA

mantra (trad. / indien) chiesa rotonda, san bernardino
eines der ältesten mantras / für einen klaren geist / sich und seine umgebung reinigen
und in harmonie mit dem göttlichen bringen

**"om bhur bhu-va_ svah_ ... tat sa-vi-tur va-re-ny-am ... bhar-go de-va-sya dhi-ma-hi ...
dhi yo yo-nah pra-cho-da-yat"**

ELI, ELI

jüdisch (t: hannah szenes / m: david zehavi) chiesa rotonda, san bernardino
gott, gott, lass diese dinge nie enden : den sand und das meer, das rauschen des wassers, den blitz/das
licht im himmel, das gebet des menschen

**"eli eli, she lo yiga-mer le'olam
ll: ha-chol ve-ha_ -yam ... ri_sch-rusch schel ha_-ma-yim ... be_-raq ha-scha-ma-yim ...
t'fil-lat ha-a-dam :ll "**

ALLAH HU (AKBAR)

wazifa (trad. / sufi) chiesa rotonda, san bernardino
giesse aus über uns deine liebe und dein licht - gott ist gross / wazifa = mantrische übung

"al-lah hu ... il al-lah hu ... pou_r u-pon us ... thy love and thy li_ight "

ESULTA L'ANIMA MIA

alt-christlich (j.r.moran / k.j.beck, m.gerber) chiesa rotonda, san bernardino
meine seele jubelt zu gott, wunderbar hast du mich gemacht, dies betrachte ich in meinem herzen, solange
ich lebe, werde ich singen. freude und frieden in meiner seele

**"e-sulta l'a-ni-ma mi-a al si-gno-re ... u-na me-ra-vi-glia tu m'hai fatto
ciò con-tem-plo_ ne_l mi-o cuo-re ... fin-ché vi-vo can-te-rò
gio-ia e_ pa_ _ce_ nell' a-ni-ma mi_a"**